

## **Appendix I: Resources**

### **The International Institute of Minnesota**

The International Institute of Minnesota is an inter-racial, non-political, non-sectarian social service agency founded in 1919 to serve both foreign and native-born. It is affiliated with the Immigration and Refugee Services of America (IRSA) and the United Way. On the Web at: <http://www.iimn.org>

### **Minnesota Ethnic Resources Directory**

Minnesota Ethnic Resources Directory grew out of continuous inquiries to the International Institute of Minnesota (IIM) for information about organizations engaged in ethnic/nationality activities and services. The resultant Minnesota Ethnic Resources Directory is online at: <http://64.122.39.233/default.html>

Copies of the printed Directory may be purchased for \$16.95 + \$2.50 to cover postage and handling at the International Institute of Minnesota, 1694 Como Ave., St. Paul, MN 55108.

### **Council on Black Minnesotans**

The Council on Black Minnesotans (CMB) was created in 1980 to address the unmet needs and ongoing issues impacting Minnesotans of African descent and ensure that the needs of their constituents are conveyed to policy makers. Go to <http://www.yellowpages.state.mn.us> then select "B" in the Table of Contents, then select Black Minnesotans Council.

### **Chicano Latino Affairs Council**

The Chicano Latino Affairs Council (CLAC) is a statewide government agency created by the legislature in 1978. The primary mission of the CLAC is to advise the governor and the state legislature on issues of importance to Minnesota's Chicano Latino community. <http://www.clac.state.mn.us>

### **Council on Asian-Pacific Minnesotans**

The Council on Asian-Pacific Minnesotans was created to advise the governor and members of the legislature on issues pertaining to Asian Pacific Minnesotans; to advocate on issues of importance to the Asian Pacific community; and to act as a broker between the Asian Pacific community and mainstream society. <http://www.state.mn.us/ebranch/capm/>

### **Minnesota Indian Affairs Council**

The Minnesota Indian Affairs Council is the official liaison between state and tribal governments. The mission of the Indian Affairs Council is to protect the sovereignty of the 11 Minnesota Tribes and the well-being of American Indian people throughout the state of Minnesota. <http://www.indians.state.mn.us>

The Council and the eleven Minnesota Indian Tribes have prepared a comprehensive set of protocols for government agencies, municipalities, businesses and individuals who seek to develop sound relationships with tribal officials. See: <http://www.indians.state.mn.us/protocol.html>

### **Office of Minority and Multicultural Health Overview**

The mission of the Office of Minority and Multicultural Health is to assist in improving the health of people of color in Minnesota. <http://www.health.state.mn.us/ommh/index.html>

### **Minnesota Legislative Reference Library**

"Links to the World-Minorities" lists web link around the country related to ethnic and racial minority groups. <http://www.leg.state.mn.us/lrl/links/minority.htm>

### **Ethnographic interviewing**

Ethnographic interviewing is a method to meet with a person of another culture in order to begin understanding his or her worldview, beliefs and life situation. Ethnographic interviewing helps a person understand another culture while avoiding stereotyping. The following instructors provide training in the methodology:

Dianna J. Shandy, Assistant Professor  
Dept. of Anthropology  
Macalester College  
1600 Grand Avenue  
Saint Paul, MN 55105  
Phone: 651-696-6439  
<http://www.macalester.edu/anthropology/shandy.htm>

Pamela Walker, MSW, MFT  
Child Welfare Training Center  
California State University at Long Beach  
6300 East State University Drive, Suite 180  
Long Beach, CA 90815-4600  
Phone: 562-985-7374  
E-mail -- [pwalker@csuld.edu](mailto:pwalker@csuld.edu)

For an article describing ethnographic interviewing, see:

“The Contribution of Ethnographic Interviewing to Culturally Competent Practice.”

By Esther Wattenberg and Annette Semanchin. *Child Law Practice* 20 (July 2001): 59-61.

This article, co-authored by CURA associate Esther Wattenberg, argues that ethnography provides a framework for child welfare practitioners to deliver culturally competent services to children and families. The article describes ethnographic interviewing, discusses the stages and techniques of interviewing, reviews the limitations of ethnographic interviewing, and offers a case study and practical recommendations for practitioners. Reprints of this article are available from the University of Minnesota Center for Advanced Studies in Child Welfare by calling Anne Preston at (612) 624-4231 or sending E-mail to [casw@che.umn.edu](mailto:casw@che.umn.edu).

### **Translated Health Resources Exchange**

The Translated Health Resources Exchange is a collaboration among more than a dozen health care organizations in Minnesota that shares the responsibility and cost of creating and distributing health education materials for non-English speaking patients. Organizations join by paying an annual fee of \$3,500 and contributing three or more of their own translated print materials for inclusion in the Exchange Website. Members then have free access to materials contributed by other members. Materials may be used in the original format or may be reformatted to fit member's needs with permission from the originating organization. Contact Patricia Ohmans, consultant, Health Advocates, at 651-489-4238 or send E-mail to [pohmans@umn.edu](mailto:pohmans@umn.edu).

### **AMA Cultural Competence Compendium**

The American Medical Association has compiled the Cultural Competence Compendium to help physicians and other health care professionals communicate with patients and to provide individualized, respectful, patient-centered care. <http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/4848.html>

## Appendix J: Bibliography

Cross, Terry L., with Bazron, Barbara J.; Dennis, Karl W.; Isaacs, Mareasa (1989). *Towards a Culturally Competent System of Care (Vol. 1)*, Washington D.C., National Technical Assistance Center for Children's Mental Health, Georgetown University Child Development Center.

Dana, Richard H. (1995), Impact of the Use of Standard Psychological Assessment on the Diagnosis and Treatment of Ethnic Minorities, in *Psychological Interventions and Cultural Diversity*, Aponte, Joseph; Young Rivers, Robin; Wohl, Julian; Boston, Allen and Bacon.

Guerro, Rachel; Isaacs, Mareasa; Echo-Hawk, Holly (June 2000), from a presentation to the "Building Community Capacity for Cultural Competence" conference, sponsored by the Georgetown University Child Development Center, New Orleans.

Health Care Finance Administration (HCFA) now Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS) (October 1998). *Key Approaches To The Use Of Managed Care Systems For Persons With Special Health Care Needs*. Baltimore, Maryland, U.S. Department of Health and Human Services.

Hicks, Regina, of Harris County (Houston, Texas, (June 8, 2000). Workshop on: Policy Issues in Child Welfare, Juvenile Justice, and Mental Health, New Orleans.

Ida, D.J., Asian Pacific Development Center, Denver, in a presentation for the Pre-Institutes Training, Building Community Capacity for Cultural Competence conference, New Orleans, June 2000.

Levy, Richard and Hawks, John (), Cultural Diversity and Pharmaceutical Care, National Pharmaceutical Council, Reston, Virginia.

Lonner, Thomas D. (2000), *Constructing the Middle Ground: Cultural Competence in Medicaid Managed Care*, The Cross Cultural Health Program, Seattle.

McPhatter, A.R. (1997), Cultural Competence in Child Welfare: What is it? How Do We Achieve It? What Happens Without It?, *Child Welfare*, 76, pp. 255-278.

Meyers, Samuel, "Decomposition or Residual Difference Method," University of Minnesota, Roy Wilkens Center of the Humphrey Institute of Public Affairs.  
(<http://www.hhh.umn.edu/centers/wilkins>)

Minnesota Department of Health (March 2001). *Closing the Gap: A Public Health Report on Health Disparities: Data Report of the Twin Cities Metro Minority Health Assessment Project*. St. Paul, Minnesota, with the Minneapolis Department of Health and Family Support, Hennepin County Community Health Department, Anoka County Community Health and Environmental Services, Bloomington Health Division, Carver County Community Health Services, Dakota County Public Health Department, St. Paul-Ramsey County Department of Public Health, Scott County Public Health, and Washington County Department of Health and Environment.

National Association of Social Workers (June 23, 2001). *NASW Standards for Cultural Competence in Social Work Practice*, National Committee on Racial and Ethnic Diversity.

*Neng Yang, et al. v. Michael O'Keefe, as Commissioner of the Minnesota Department of Human Services*, U.S. District Court, Fourth Division, File No. 99-CV-2033 .

Office of Civil Rights (August 2000). *Title VI of the Civil Rights Act of 1964; Policy Guidance on the Prohibition Against National Origin Discrimination As It Affects Persons With Limited English Proficiency* (OCR Guidance). Washington D.C., U.S. Department of Health and Human Services. published in the Federal Register, Vol. 65, No. 169, August 30, 2000.

Office of Civil Rights, Region V. (October 1984). *Guidelines for State Agency Civil Rights Compliance Plan*. Chicago, Illinois.

Office of Minority Health (December, 2000). *National Standards on Culturally and Linguistically Appropriate Services in Health Care* ("CLAS Standards"). Washington D.C., U.S. Department of Health and Human Services. Published in the Federal Register, Vol. 65, No. 247.

Ohmans, Patricia (2000), *Getting the Word Out: Effective Health Outreach to Cultural Communities*, Medtronic Foundation, Minneapolis. Available on the Web at:  
[http://www.medtronic.com/downloadablefiles/outreach\\_brochure.pdf](http://www.medtronic.com/downloadablefiles/outreach_brochure.pdf)

People of Color Institute (1996). *Cultural Competency Manual for Child Protection Workers*, Washington, D.C., National Center on Child Abuse and Neglect.

Perkins et al.(January 1998). *Ensuring Linguistic Access in Health Care Settings: Legal Rights and Responsibilities*, Los Angeles, California, National Health Law Program manual, available from the Henry J. Kaiser Family Foundation. An executive summary is available on the Web at  
<http://nhelp.org/pubs>.

Tafoya, Terry (Seattle, Washington) in a presentation to the Specialty Providers Network Development Institute, Children's Mental Health Division of the Minnesota Department of Human Services, June 8, 2001.

Torralba-Romero, Josie (1999). *Recruitment, Retention, Training, and Supervision of Mental Health Services Staff*, in Hernandez, Mario, and Isaacs, Mareasa R., (Eds.) Promoting Cultural Competence in Children's Mental Health, Baltimore, MD, Paul H. Brooks Publishing Company.

Twin Cities Metro Minority Health Assessment Project (March 2001). *Closing the Gap: A Public Health Report on Health Disparities*. St. Paul, Minnesota. A collaboration of the Minnesota Department and Health and metropolitan public health agencies,  
<http://www.mncounties.org/metropolan/MinHealth.htm>.

U.S. Department of Health and Human Services (December 1999), *Improving the Collection and Use of Racial and Ethnic Data in HHS*, a Joint Report of the HHS Data Council Working Group on Racial and Ethnic Data and the Data Work Group of the HHS Initiative to Eliminate Racial and Ethnic Disparities in Health (second-referenced as the "HHS Joint Report."), Washington D.C.

Vonk, M. Elizabeth (July 2001), Cultural Competence for Transracial Adoptive Parents, *Social Work*, Vol. 46, No. 3.

Walker, Janet S. (2000). *Caregivers Speak about the Cultural Appropriateness of Services for Children with Emotional and Behavioral Disabilities*; Research and Training Center on Family Support and Children's Mental Health, Portland State University.

Western Interstate Commission for Higher Education Mental Health Program (October 1999). *Cultural Competence Standards in Managed Care Mental Health Services for Four Underserved/Underrepresented Racial/Ethnic Groups*. (WICHE Standards). Boulder, Colorado: The Managed Care and Workforce Training Initiative of the Center for Mental Health Services

(CMHS) of the Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA) of the U.S. Department of Health and Human Services; and the University of Pennsylvania School of Medicine. This comprehensive document was the result of separate and joint work of four national ethnic/racial panels representing African American; Asian/Pacific Islander; Latino/Hispanic; and Native American/American Indian/Native Alaskan/Native Hawaiian peoples and sub-groups making up each of the four racial/ethnic groups. [http://www.wiche.edu/MentalHealth/Cultural\\_Comp/index.htm](http://www.wiche.edu/MentalHealth/Cultural_Comp/index.htm)

Working Group of Minnesota Interpreter Standards Advisory Committee (November 1998). *Bridging the Language Gap*, a report from individuals from academia, health care, government, business, law, advocacy, community, and interpreter organizations with funding from the University of Minnesota, the Minnesota Department of Health, and the Minneapolis Department of Health and Family Support.

